

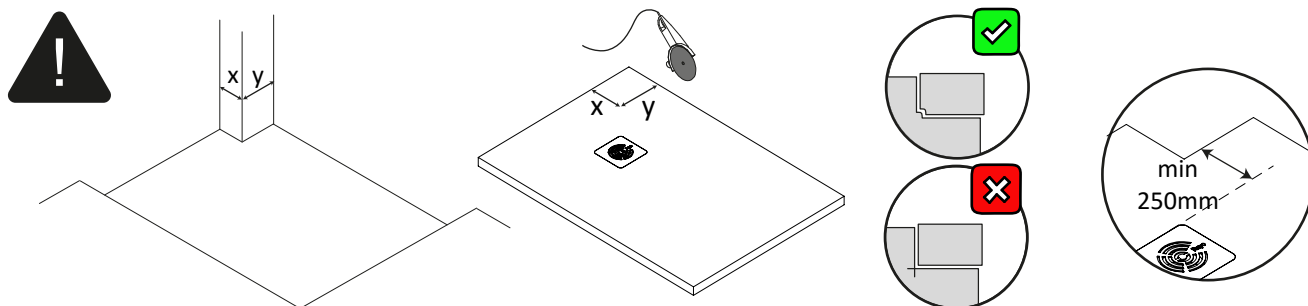
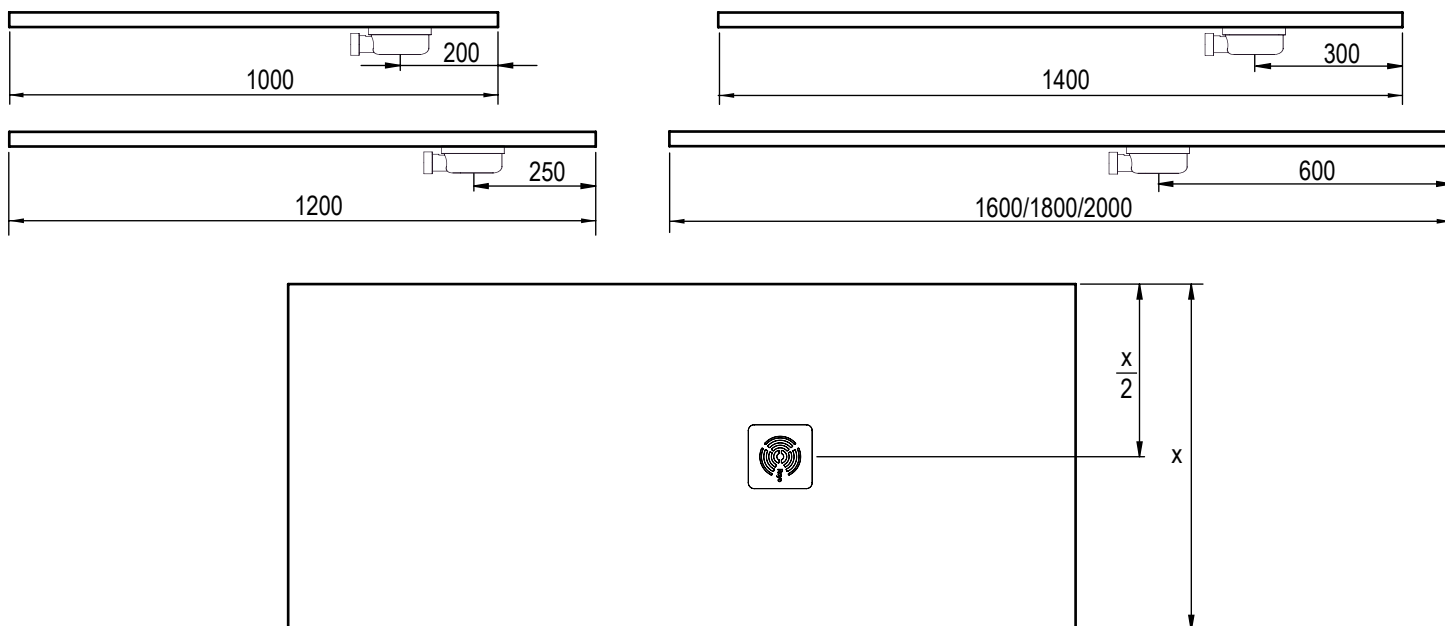
[kurai]

- ES** Normas de instalación
- FR** Règles d'installation
- GB** Instalation Requirements
- IT** Regole per l'installazione
- DE** Installationsvorschriften
- NL** Installatienormen

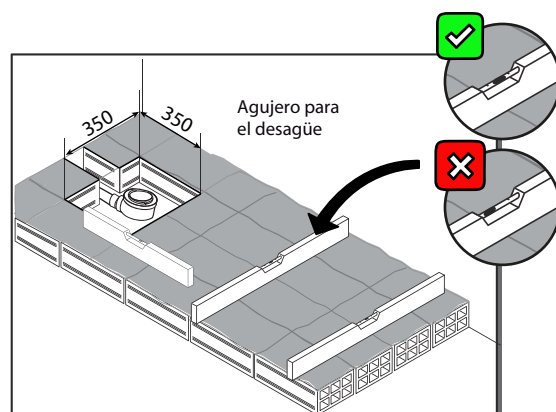
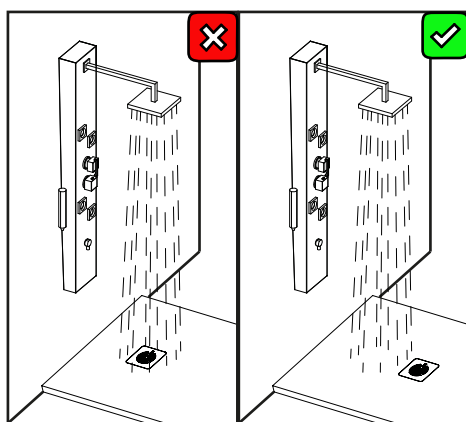


ROYO SPAIN S.L.
C/Rio Vinalopó, 69 - 46930
Quart de Poblet (España/Spain)
18
DoP N°14527
EN 14527 - CL 1
CA - DA

Royo®

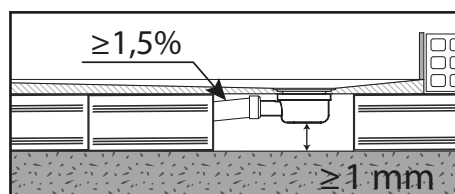


1. Crear una superficie de apoyo homogénea en toda la dimensión utilizando un mortero nivelante y dejar fraguar el tiempo indicado por el fabricante.

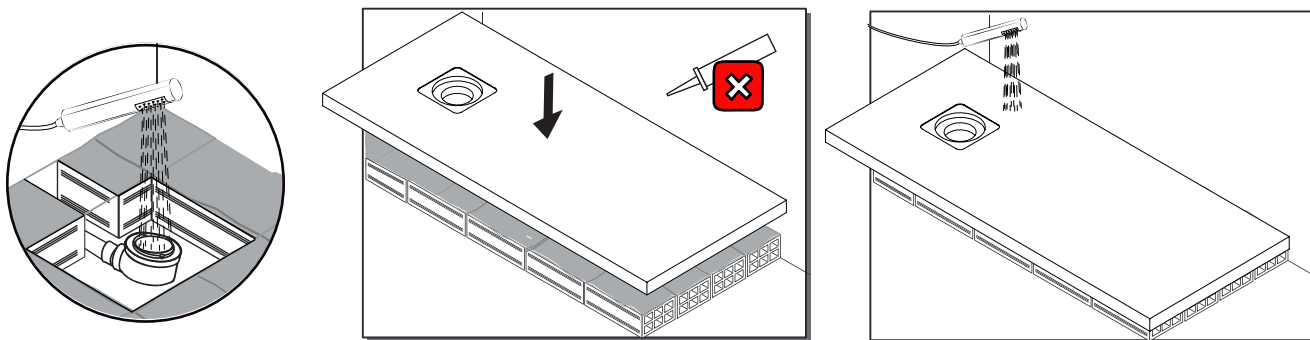


Evitar que la caída de agua y el sifón estén alineados para que no se pierda capacidad de evacuación.

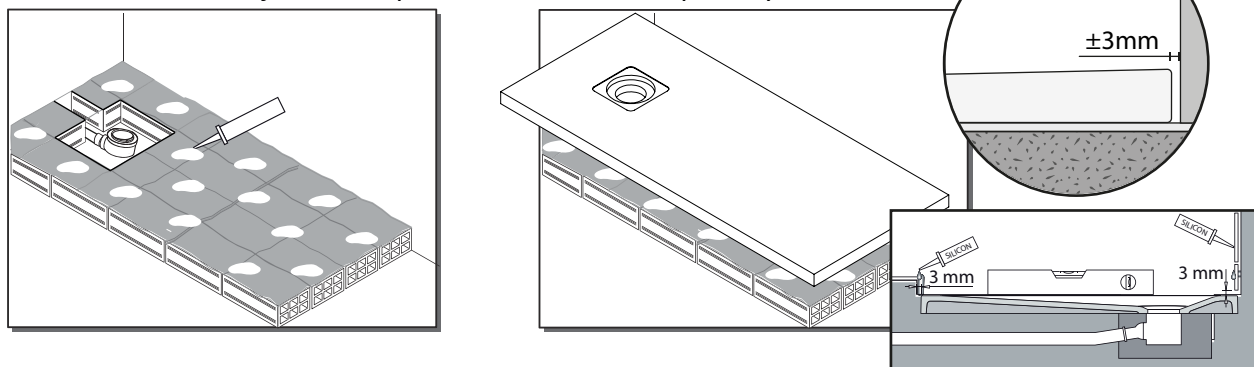
Durante la instalación del sifón asegurar que el tubo desagüe tenga una inclinación igual o superior a 1,5% para facilitar la evacuación y que esté a una distancia del suelo superior o igual a 1mm.



2. Realizar una prueba de evacuación de agua para asegurar la correcta instalación. Verificar ausencia de obstrucciones y capacidad de evacuación del desagüe.

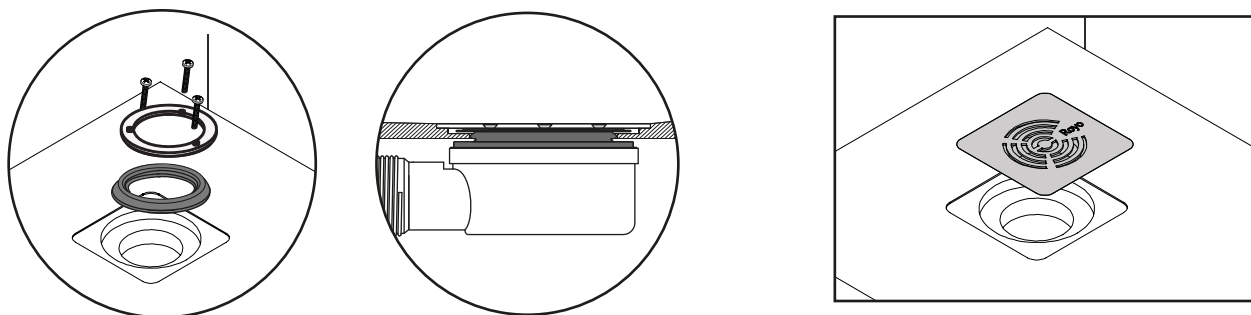


3. Aplicar masilla PU/MS o silicona entre el plato y la base para fijarlo. Aplicar un cordón de silicona en las juntas del plato de ducha con la pared y el suelo.



4. Conectar la válvula al plato de ducha.

5. Colocar la tapa embellecedora.



Es normal que queden pequeños restos de agua debido a la tensión superficial.



La limpieza rutinaria del plato se hará con agua.

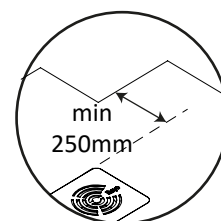
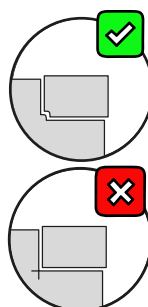
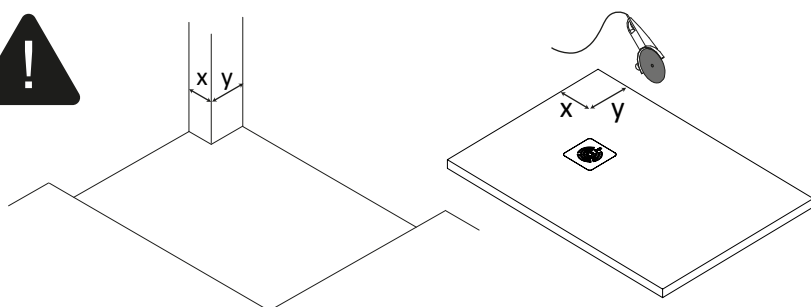
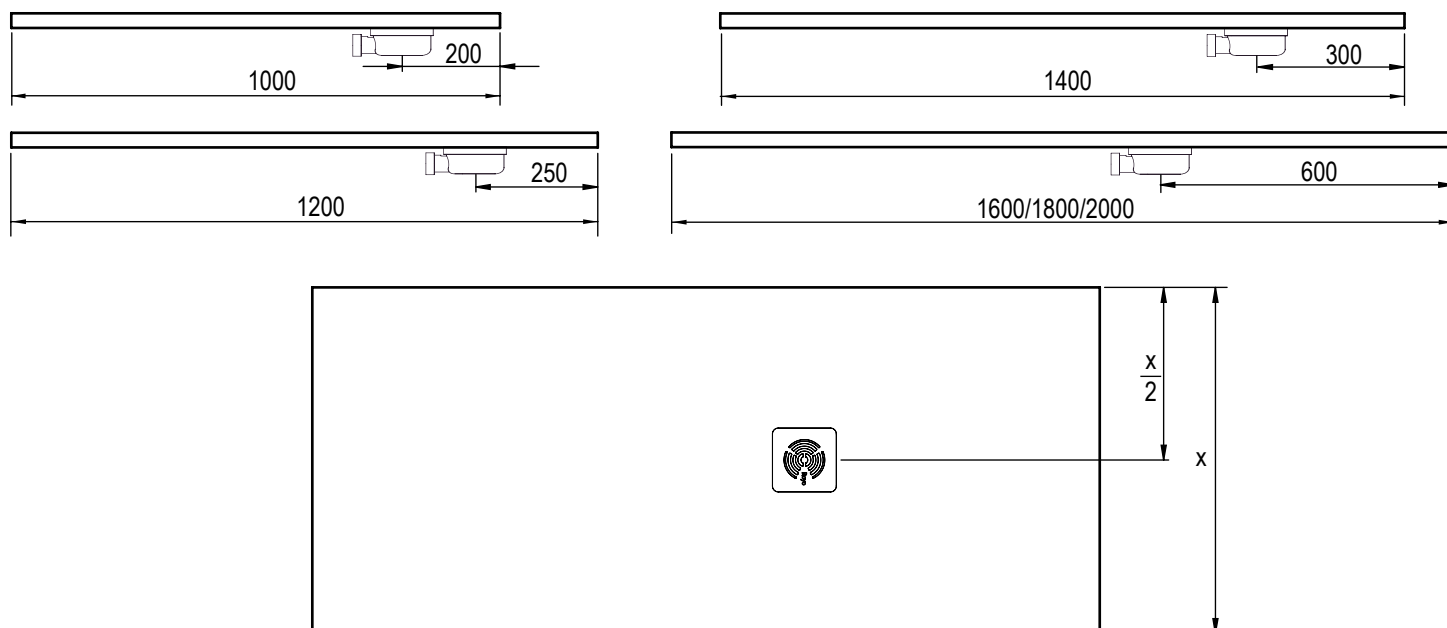
En la limpieza exhaustiva usar una esponja húmeda con jabón. Emplear un producto anticál en caso de sedimentación calcárea. Por último enjuagar con agua tibia y dejar secar.

Si entrase en contacto con el plato de ducha cualquier producto químico tal como lejía, acetona, tinte de pelo, mercromina... retirarlo inmediatamente con jabón neutro y agua abundante y secar con un paño húmedo. No emplear materiales abrasivos para la limpieza.

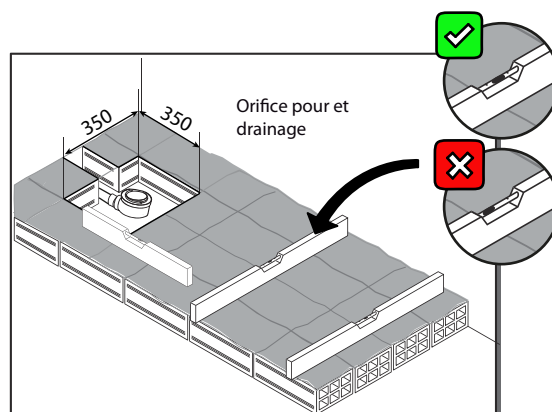
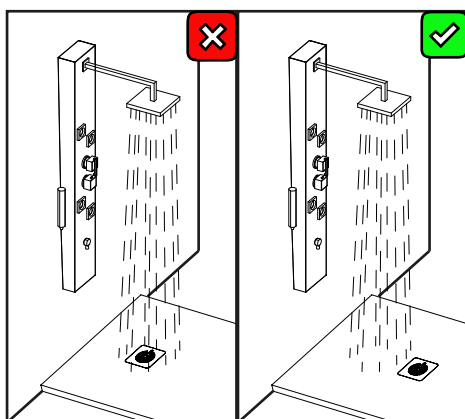


Proteger el plato una vez esté colocado y antes de alicatar (puede utilizar para ello el embalaje del plato), para evitar que caigan restos de cementos, escayolas o similares en el plato.

Nuestra empresa declinará toda responsabilidad sobre el plato de ducha si éste sufre deterioros por proceder de manera diferente a cómo se indica en la presente instrucción.

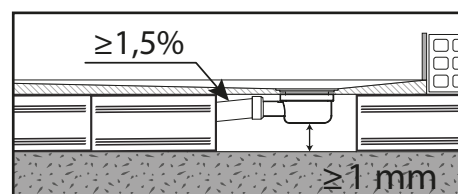


1. Créer une surface d'appui homogène sur toute la dimension à l'aide d'un mortier d'égaisation et respecter le temps de séchage indiqué par le fabricant.

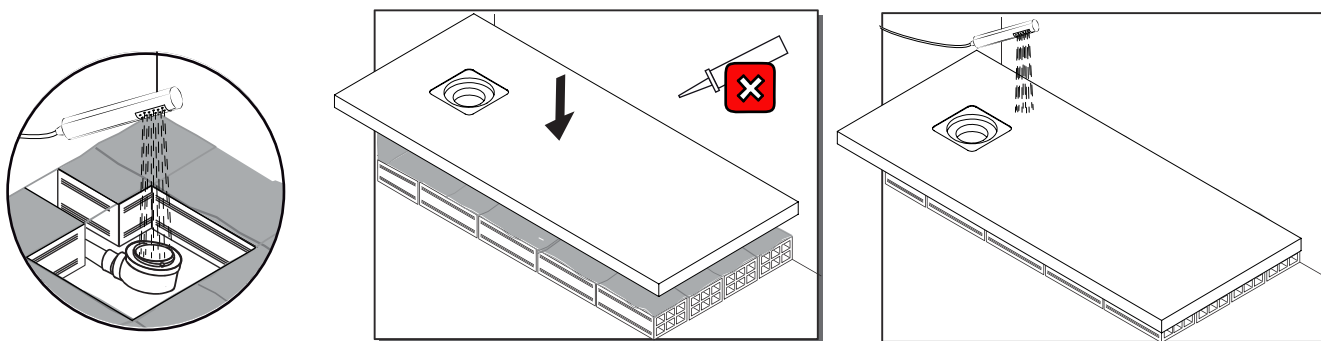


Ne pas aligner la chute d'eau et le siphon afin de ne pas altérer la capacité d'évacuation de l'eau.

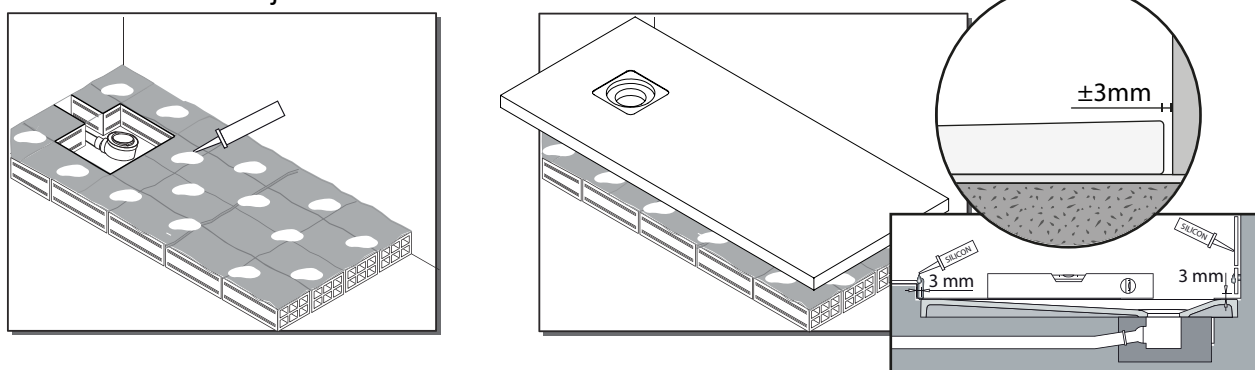
Au cours de l'installation du siphon, s'assurer que le tuyau d'écoulement a une inclinaison égale ou supérieure à 1,5 % afin de faciliter l'évacuation et qu'il est situé à une distance de 1 mm ou plus du sol.



2. Effectuer un test d'évacuation de l'eau pour s'assurer du bon fonctionnement de l'installation. S'assurer de l'absence de toute obstruction et de la capacité d'évacuation du tuyau.

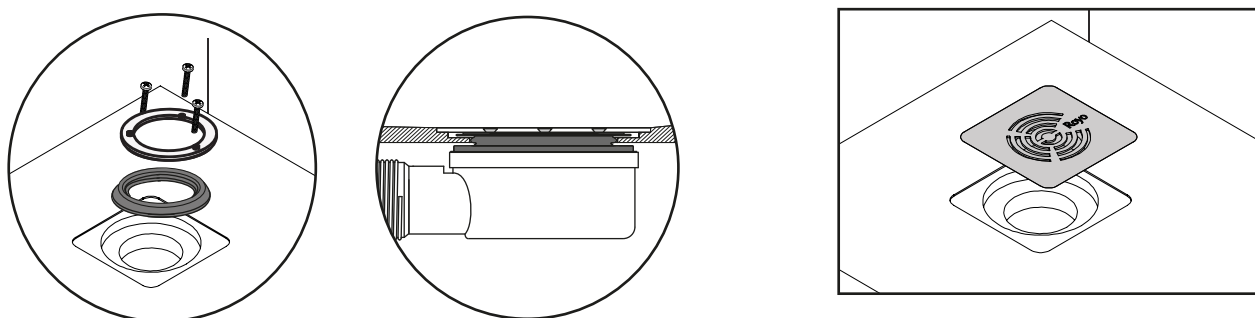


3. Appliquer du mastic PU/MS ou du silicone entre le receveur et la base afin de le fixer. Appliquer un filet de silicone sur les joints du receveur de douche avec le mur et le sol.



4. Connecter la valve au receveur de douche.

5. Placer le capot pour bonde de douche.



Une faible quantité d'eau est susceptible de stagner en raison de la tension superficielle.



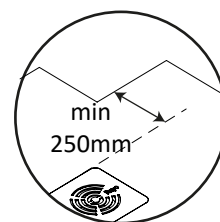
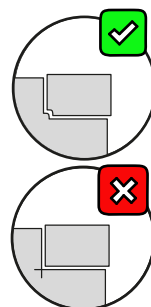
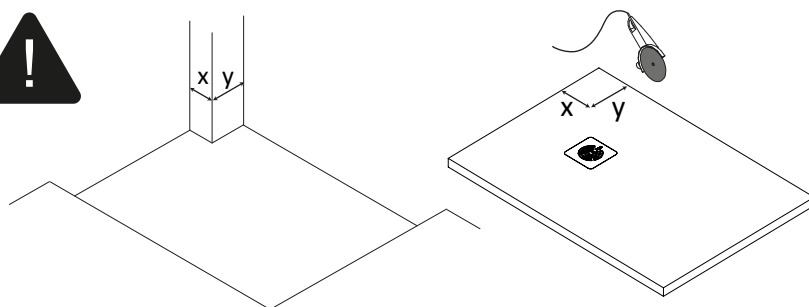
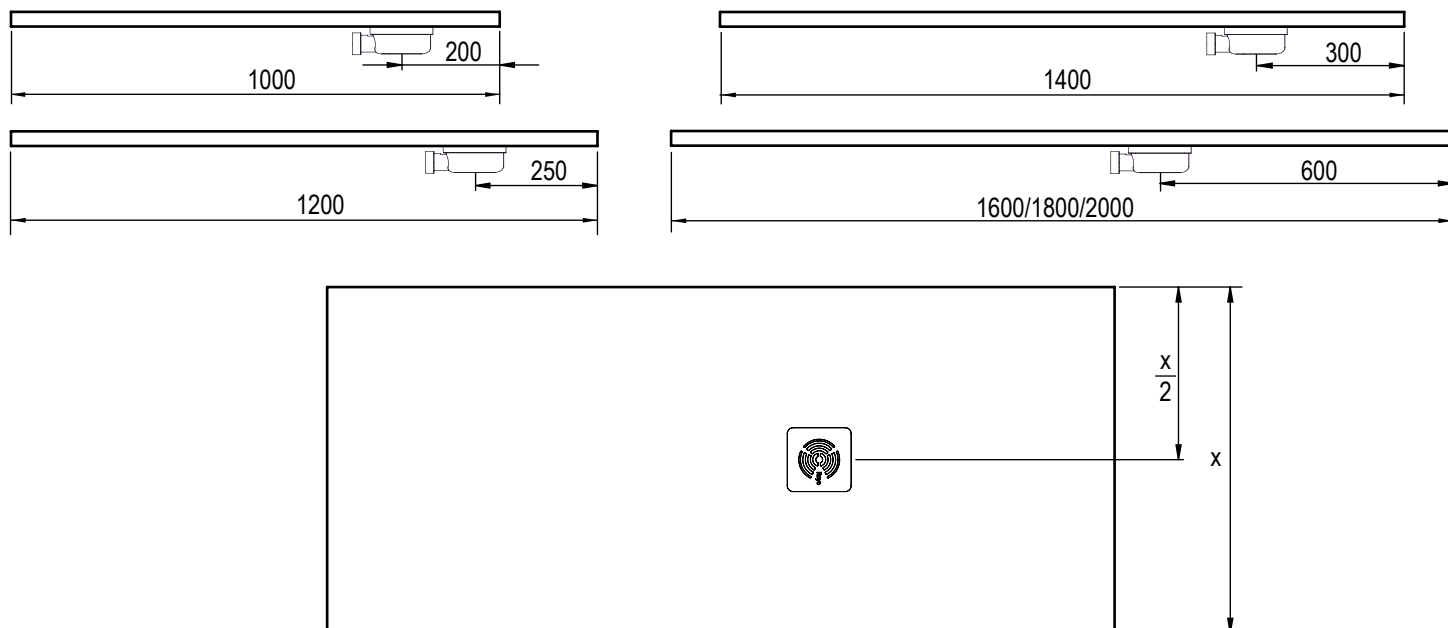
Le nettoyage régulier du receveur s'effectue avec de l'eau.

Utiliser une éponge humide avec du savon pour un nettoyage plus approfondi. Utiliser un produit anticalcaire en cas de dépôts calcaires. Enfin, rincer à l'eau tiède et laisser sécher. Si des produits chimiques, tels que de l'eau de Javel, de l'acétone, de la teinture capillaire, du mercurochrome, etc., entrent en contact avec le receveur de douche, il faut les éliminer immédiatement à l'aide de savon neutre et d'eau en abondance puis sécher avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits abrasifs pour le nettoyage.

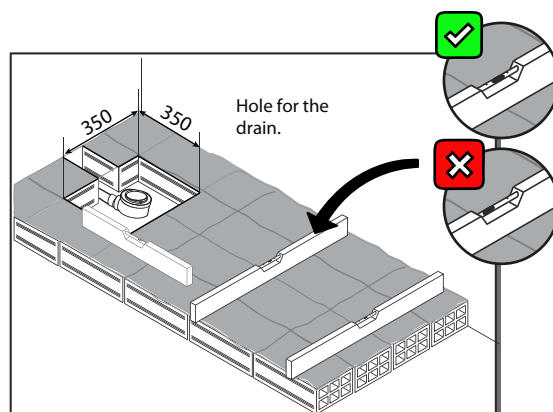
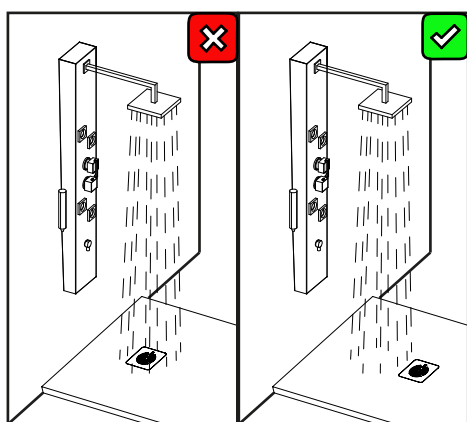


Une fois en place, protéger le receveur avant de carreler (possibilité d'utiliser l'emballage du receveur), afin d'éviter que du ciment, du plâtre voire d'autres résidus similaires n'entrent en contact avec le receveur.

Notre entreprise ne pourra être tenue responsable de l'endommagement du receveur s'il résulte d'une action autre que celle décrite dans les présentes instructions de montage.

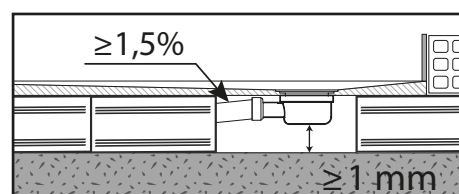


1. Create an even support surface for the whole dimension using a levelling mortar and leave it to set for the amount of time indicated by the manufacturer.

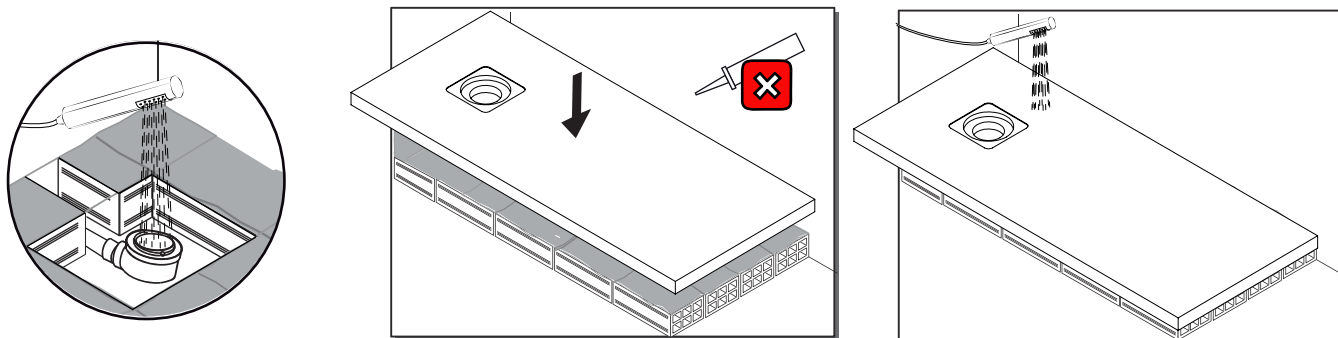


Ensure that the falling water and pipes are not aligned so that drainage capacity is not lost.

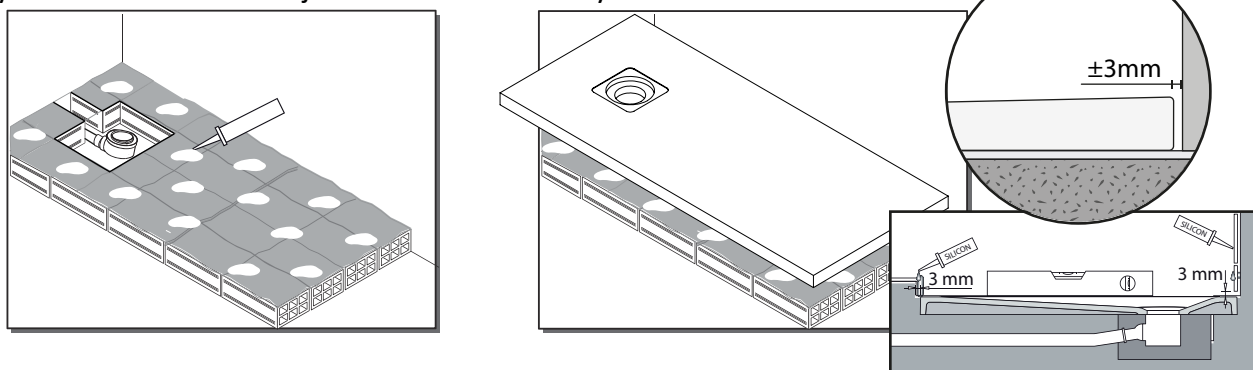
During installation of the pipes, ensure that the drainpipe is inclined equal to or greater than 1.5% to facilitate drainage and that it is placed 1mm or more from the floor.



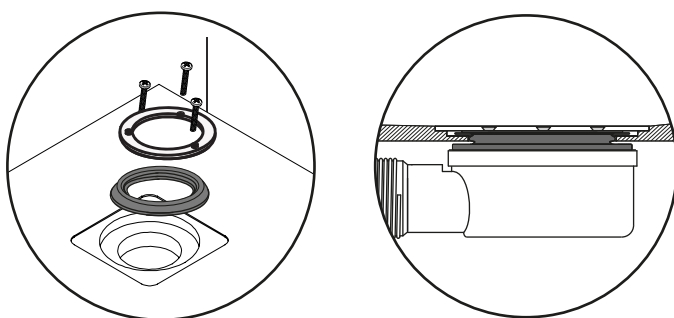
2. Perform a water drainage test to ensure correct installation. Verify absence of obstructions and drainage capacity.



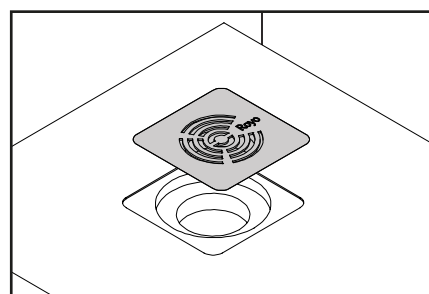
3. Apply PU/MS putty or silicone between the tray and the base to attach it. Apply a silicone bead to the joins of the shower tray with the wall and the floor.



4. Connect the valves to the shower tray.



5. Fit the decorative cover.



It is normal for small traces of water to remain as a result of surface tension.

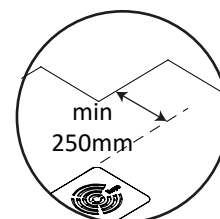
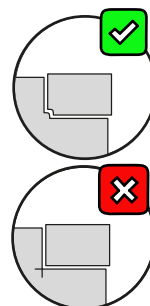
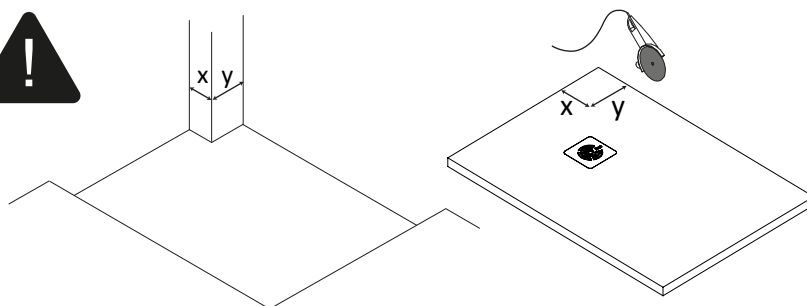
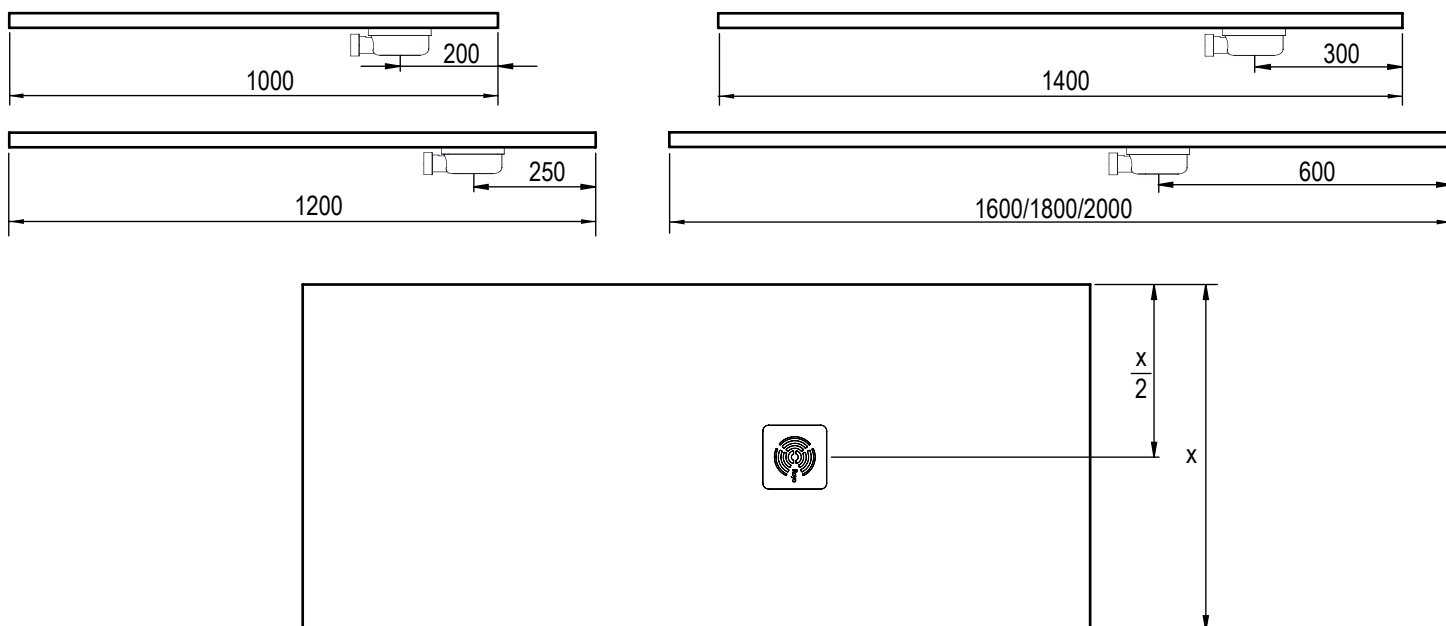


Routine cleaning of the tray will be done with water.

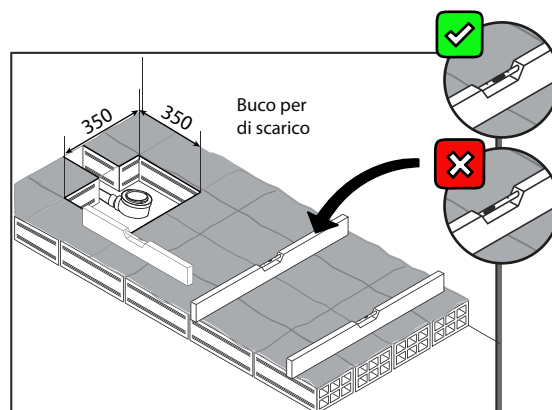
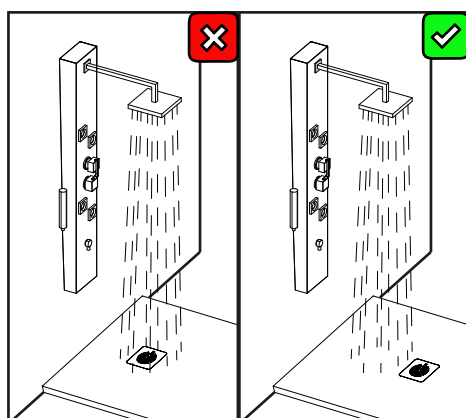
Use a damp sponge with soap for thorough cleaning. Use an anti-limescale product in case of calcareous sedimentation. Finally, rinse with warm water and leave to dry. If any chemical product, such as bleach, acetone, hair dye, mercurochrome and so on comes into contact with the shower tray, remove it immediately with neutral soap and plenty of water and dry with a damp cloth. Do not use abrasive materials for cleaning.



Protect the tray once it is in place and before tiling (you can use the packaging of the tray to do this) to avoid traces of cement, plaster or similar falling on the tray. Our company will not be responsible for deterioration of the shower tray as a result of these instructions not being followed.

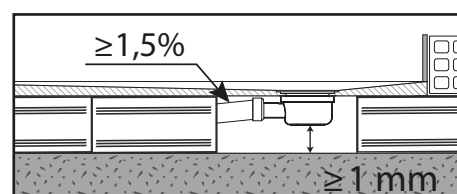


1. Con della malta livellante, creare una superficie di appoggio omogenea grande come l'intera superficie del piatto e lasciarla indurire per il tempo indicato dal produttore.

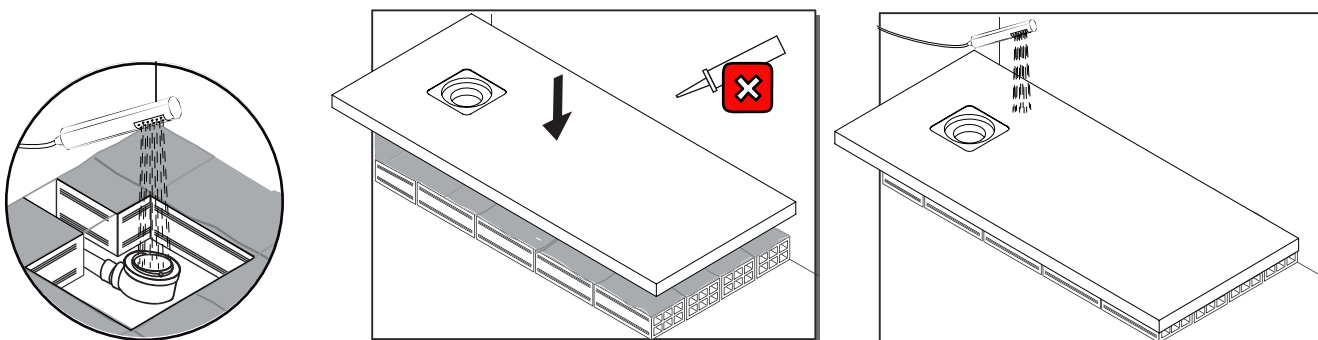


Controllare che il foro di scarico e il sifone non si trovino sullo stesso piano, per non compromettere la capacità di scarico.

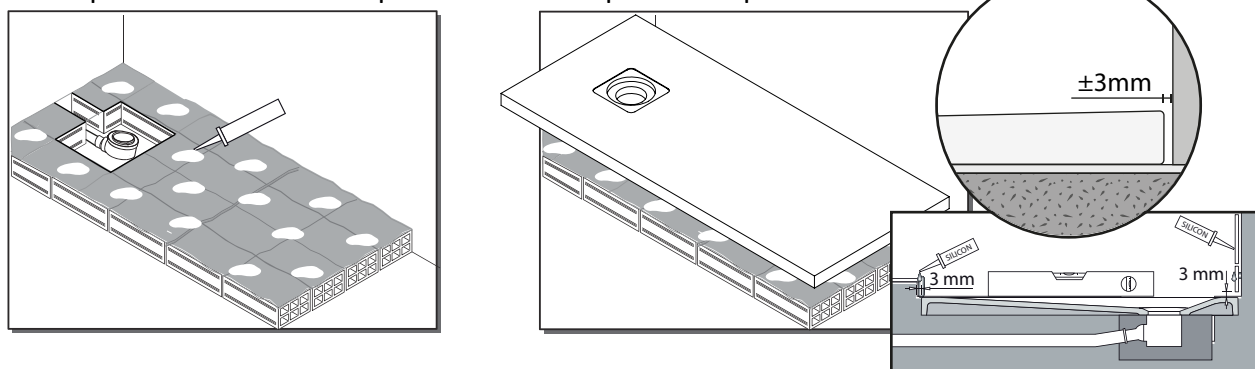
Durante l'installazione del sifone verificare che l'inclinazione del tubo di scarico sia almeno dell'1,5%, per agevolare lo scarico; la distanza dal pavimento deve essere di almeno 1 mm.



2. Eseguire una prova di scarico dell'acqua per verificare che l'installazione sia corretta. Controllare l'assenza di ostruzioni e la capacità di scarico.

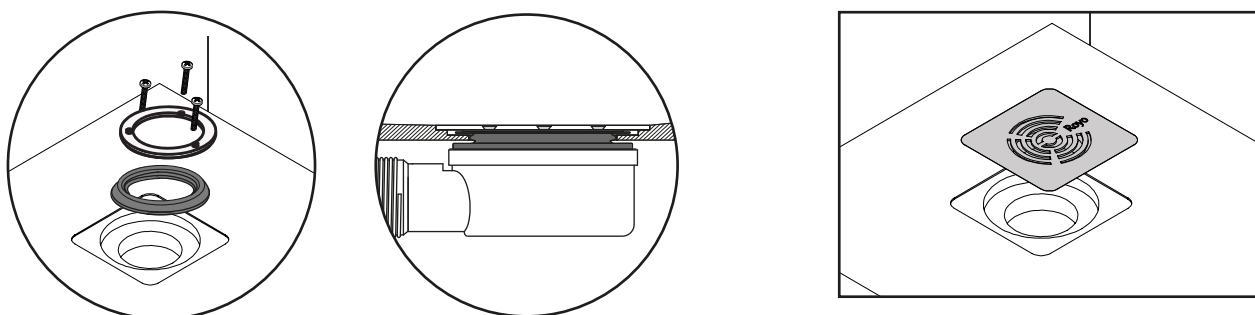


3. Applicare del mastice PU/MS o del silicone tra la base e il piatto, per fissarlo. Applicare un cordone di silicone nei punti di contatto tra il piatto doccia e la parete o il pavimento.



4. Collegare la valvola al piatto doccia.

5. Installare la cornice esterna.



È normale che rimangano tracce d'acqua, a causa della tensione superficiale.

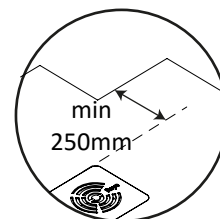
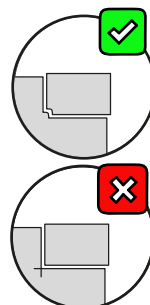
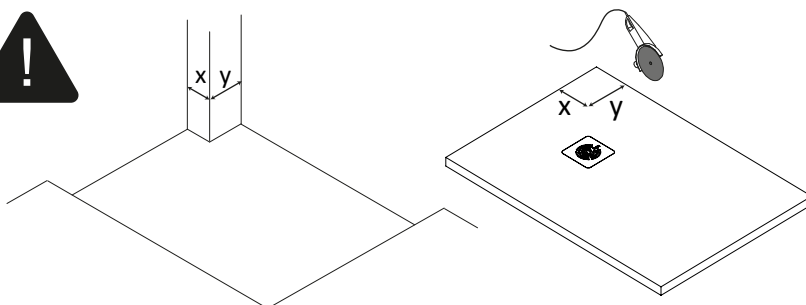
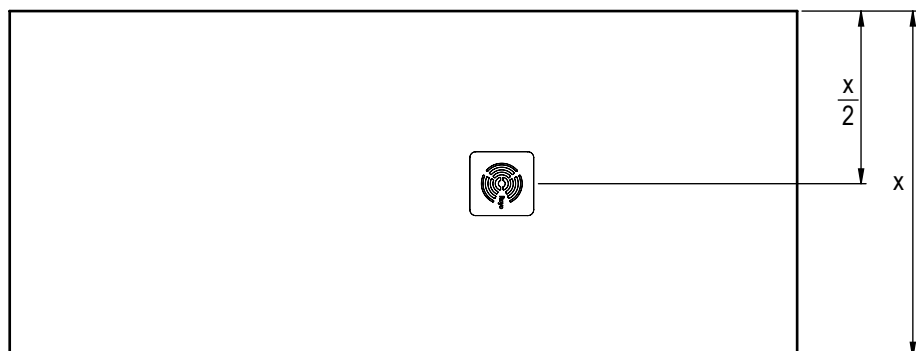
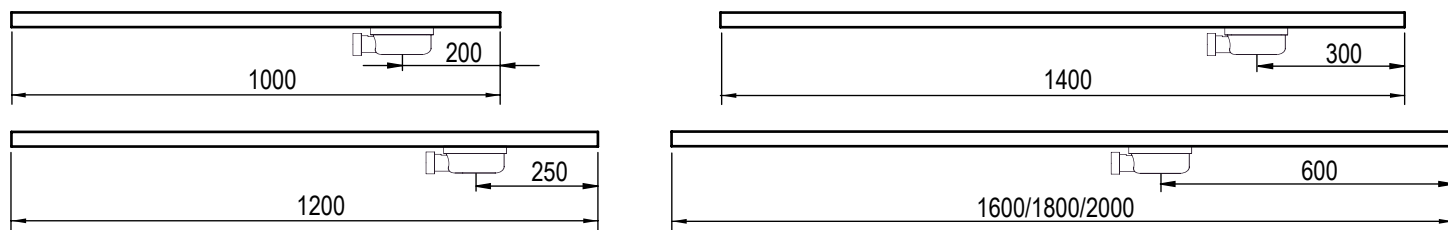
Per la pulizia ordinaria del piatto è sufficiente usare acqua.

Per una pulizia più approfondita ricorrere a una spugna umida con sapone. Se si formano incrostazioni calcaree utilizzare un prodotto anticalcare. Infine sciacquare con acqua tiepida e lasciare asciugare. In caso di contatto tra il piatto doccia e prodotti chimici come candeggina, acetone, tintura per capelli o Mercurocromo, rimuovere immediatamente il prodotto usando sapone neutro e abbondante acqua, quindi asciugare con un panno umido. Per la pulizia non utilizzare materiali abrasivi.

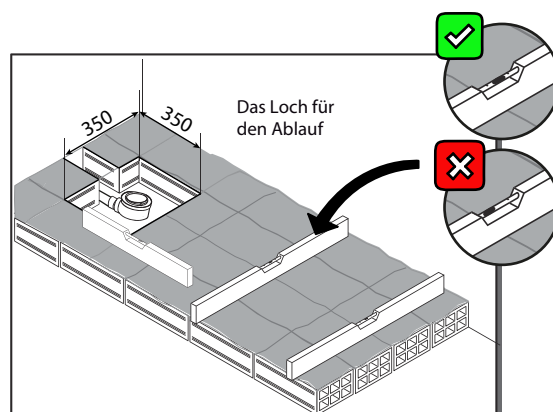
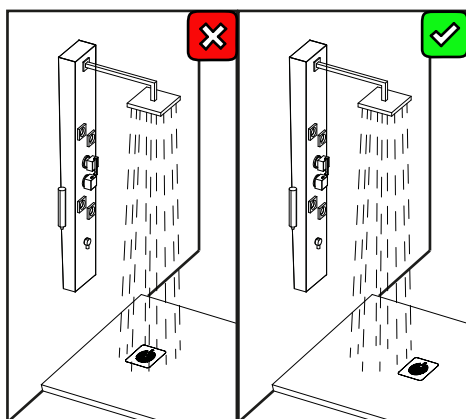


Una volta posizionato il piatto doccia, prima di piastrellarlo, proteggerlo (ad esempio con il materiale di imballaggio del piatto) per evitare il contatto con residui di cemento, gesso o simili.

La nostra azienda declina qualsiasi responsabilità in relazione al piatto doccia qualora subisca danni dovuti al mancato rispetto di quanto indicato nelle presenti istruzioni.

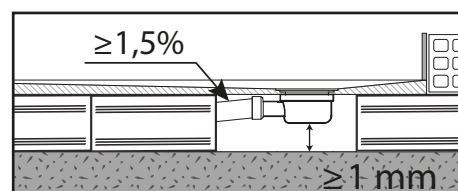


1. Erstellen Sie mit einem Ausgleichsmörtel eine homogene Auflagefläche über die gesamte Abmessung und lassen Sie sie für die vom Hersteller angegebene Zeit aushärten.

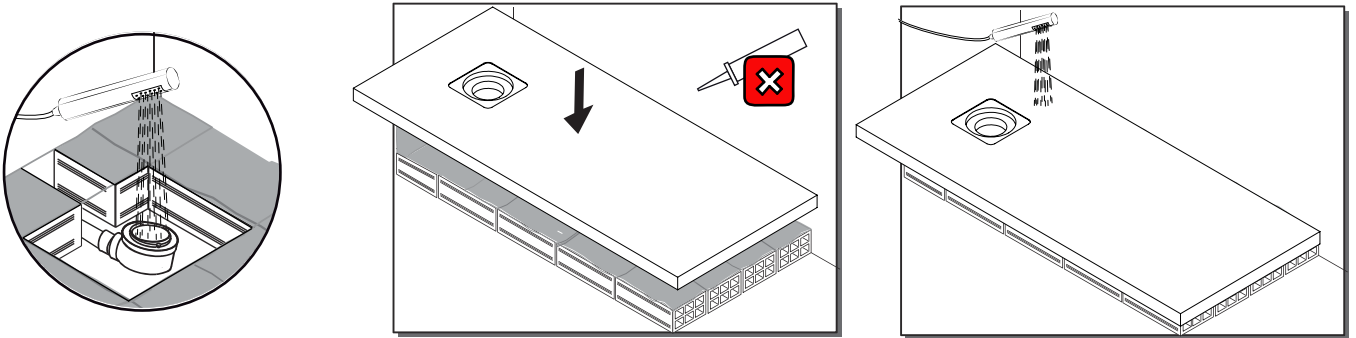


Verhindern Sie, dass das herabfallende Wasser und der Siphon aufeinander ausgerichtet sind, damit keine Abflusskapazität verloren geht.

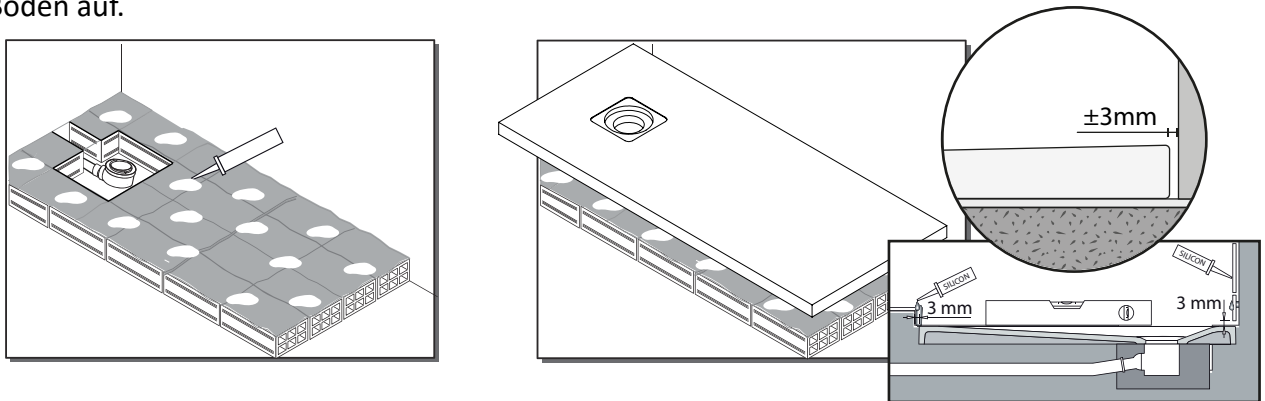
Achten Sie bei der Installation des Siphons darauf, dass das Ablaufrohr eine Neigung von 1,5 % oder mehr aufweist, um den Abfluss zu erleichtern, und sorgen Sie dafür, dass es sich in einem Abstand von 1 mm oder mehr vom Boden befindet.



2. Führen Sie einen Wasserabflusstest durch, um eine ordnungsgemäße Installation zu gewährleisten. Stellen Sie sicher, dass keine Hindernisse vorhanden sind und dass das Abwasser abfließen kann.

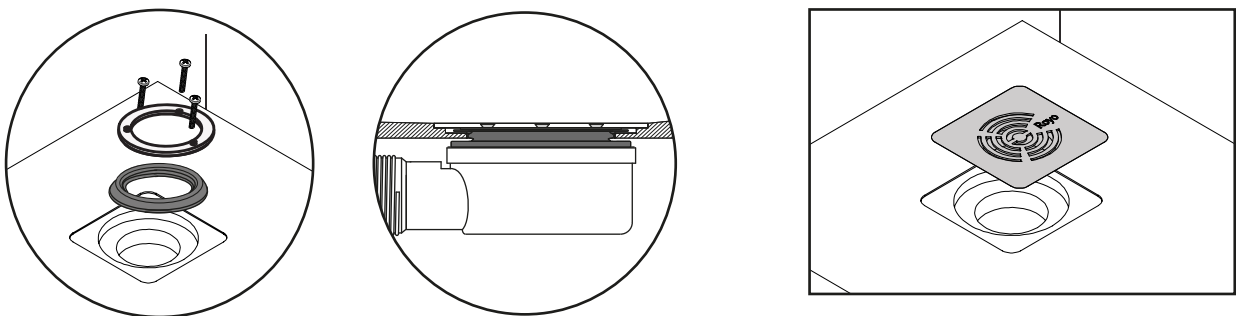


3. Tragen Sie zur Befestigung PU/MS-Füllstoff oder Silikon zwischen der Duschwanne und dem Sockel auf. Tragen Sie eine Silikonschnur auf die Fugen zwischen der Duschwanne und der Wand und dem Boden auf.



4. Schließen Sie das Ventil an die Duschwanne an.

5. Bringen Sie den Verzierungsdeckel an.



Es ist aufgrund der Oberflächenspannung normal, dass geringe Spuren von Wasser zurückbleiben.

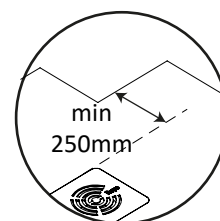
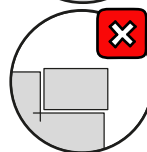
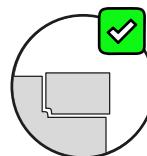
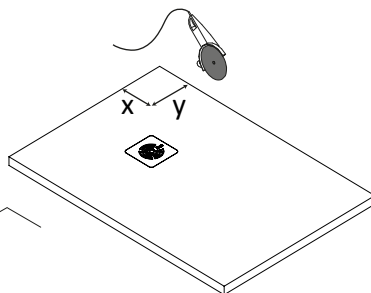
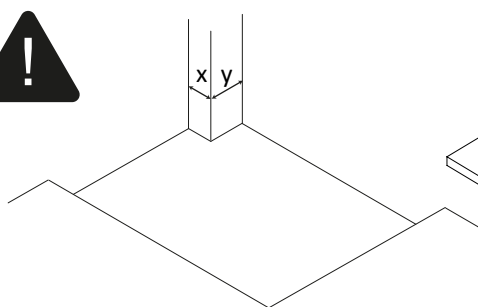
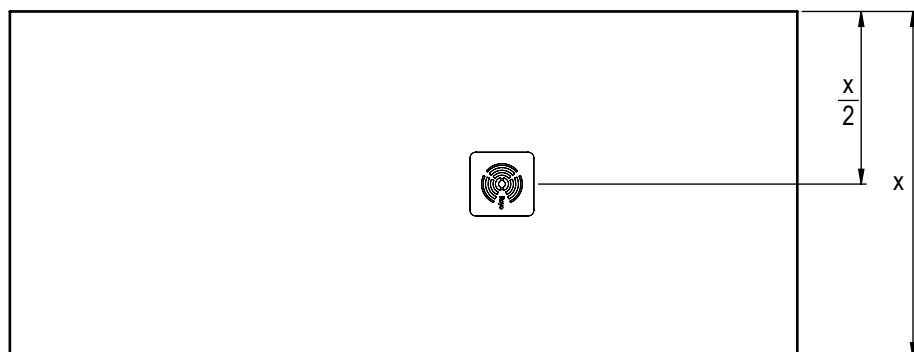
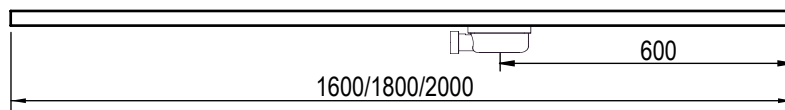
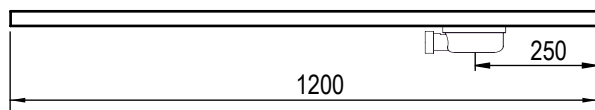
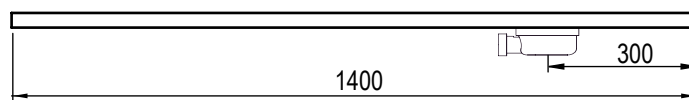
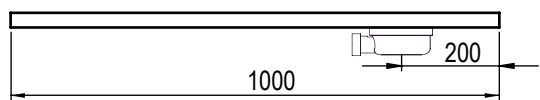
Die regelmäßige Reinigung der Duschwanne sollte mit Wasser erfolgen.

Für eine gründliche Reinigung verwenden Sie einen feuchten Schwamm mit Seife. Bei Kalkablagerungen verwenden Sie ein Anti-Kalk-Produkt. Spülen Sie abschließend mit lauwarmem Wasser ab und lassen Sie es trocknen. Wenn chemische Produkte wie Bleichmittel, Aceton, Haarfärbemittel, Mercromin usw. mit der Duschwanne in Berührung kommen, entfernen Sie sie sofort mit neutraler Seife und viel Wasser und trocknen Sie mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie für die Reinigung keine abrasiven Materialien.

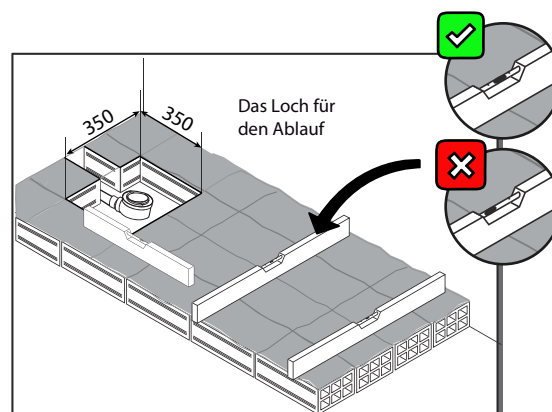
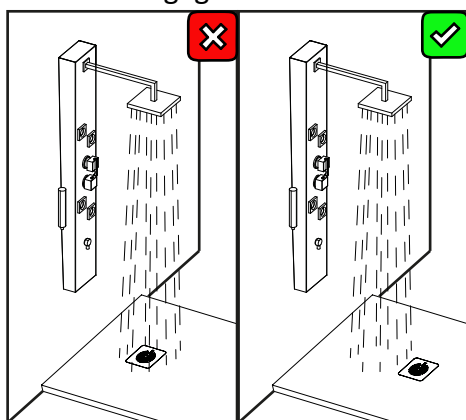
Schützen Sie die Duschwanne nach dem Anbringen und vor dem Fliesenlegen (Sie können dafür die Verpackung der Duschwanne verwenden), um zu verhindern, dass Zement, Gips oder ähnliche Rückstände in die Duschwanne fallen.

Unser Unternehmen haftet nicht für Schäden an der Duschwanne, die durch eine andere als die in dieser Anleitung beschriebene Vorgehensweise entstanden sind.



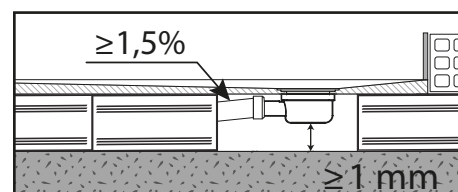


1. Maak over het volledige oppervlak een egaal ondersteuningsvlak met behulp van een niveleringsmortel en laat dit uitharden gedurende de tijd die door de fabrikant is aangegeven.

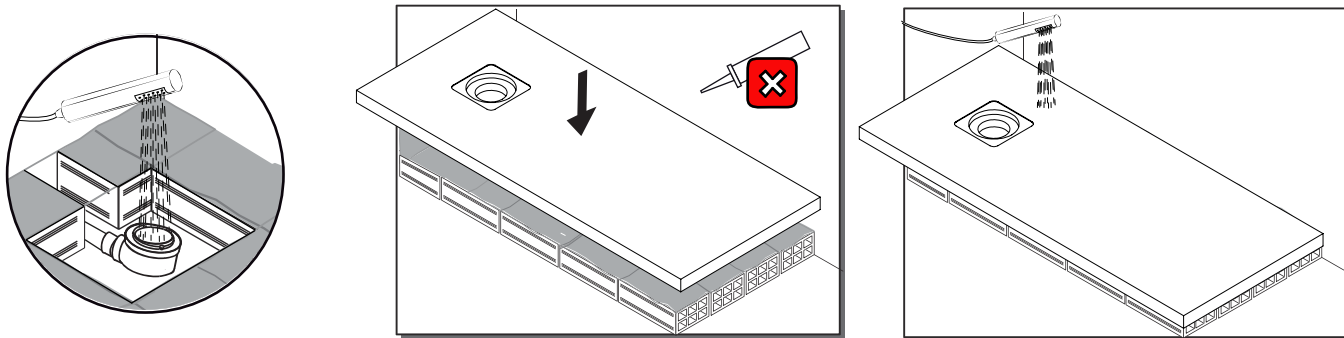


Vermijd dat de val van het water en de hevel zijn uitgelijnd, zodat de capaciteit van de afvoer niet verloren gaat.

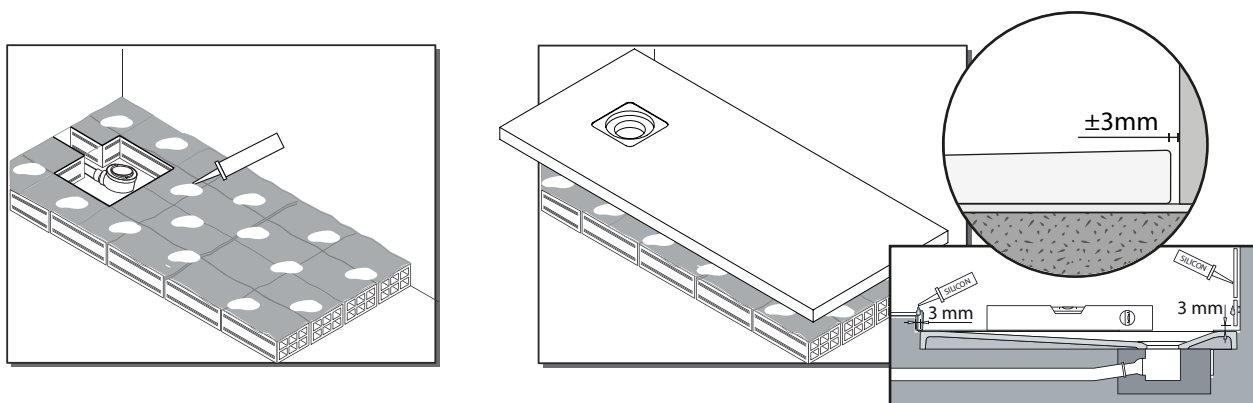
Zorg er tijdens het installeren van de hevel voor dat de afvoerbuiss een helling heeft die gelijk is aan of groter dan 1,5% om de evacuatie te vergemakkelijken en dat de afvoerbuiss zich op een afstand van de bodem bevindt die groter is dan of gelijk aan 1 mm.



2. Voer een waterafvoertest uit om een correcte installatie te garanderen. Controleer of er geen obstakels aanwezig zijn om de capaciteit van de afvoer van het riool te verifiëren.

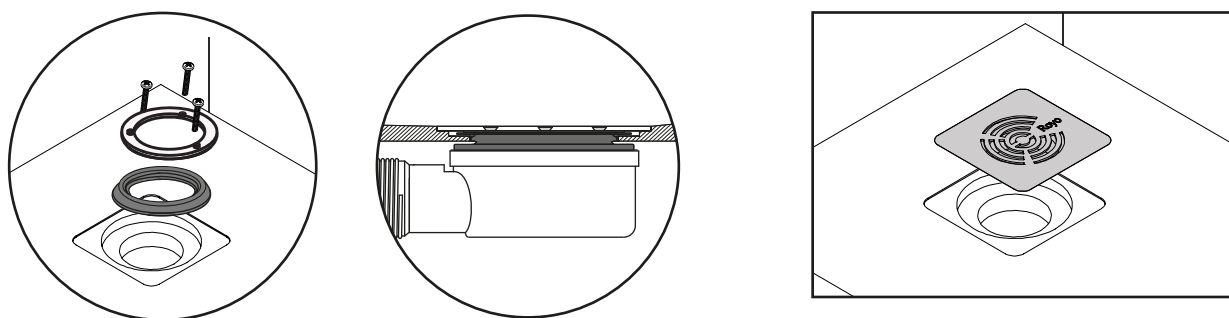


3. Breng PU/MS stopverf of silicone aan tussen de plaat en de basis om het geheel te fixeren. Gebruik een koord van silicone in de voegen van de douchebak tussen de muur en de vloer.



4. Sluit de klep op de douchebak aan.

5. Plaats het decoratieve deksel.



Het is normaal dat er kleine sporen van water achterblijven vanwege de oppervlaktespanning.

Gebruik water voor de dagelijkse reiniging van de douchebak.

Voor een grondige reiniging, gebruik een vochtige spons met zeep. Gebruik een ontkalker in geval van kalkaanslag. Ten slotte naspoelen met warm water en laten drogen.

Als chemische stoffen in contact komen met de douchebak, zoals bleekmiddel, aceton, haarkleurmiddelen, mercromina... verwijder deze dan onmiddellijk met overvloedig water en zeep en droog af met een vochtige doek. Gebruik geen schurende materialen voor het schoonmaken.



Bescherm de douchebak na het plaatsen en vóór het betegelen (u kunt hiervoor de verpakking gebruiken) om te voorkomen dat er sporen van cement, gips of dergelijke op de plaat vallen.

Ons bedrijf wijst alle verantwoordelijkheid af als de douchebak beschadigd raakt bij gebruik op een andere wijze dan wordt aangegeven in deze instructies.

ES

Según la Ley 23/2003, del 10 Julio (Ley de Garantías en la venta de bienes al consumo), Royo® garantiza la reparación o sustitución del producto si hubiere algún defecto de fabricación.

En caso de sustitución del producto, la responsabilidad de Royo® queda limitada, según la Ley, a la reposición del mismo sin coste para el cliente y queda exonerada de cualquier coste derivado de los trabajos a realizar por el montaje o desmontaje de elementos que impidan dicha sustitución.

El incumplimiento de cualquiera de las normas antes detalladas y/o la no comprobación previa de la correcta evacuación, serán causa suficiente para invalidar la garantía del producto.

FR

Conformément à la loi espagnole 23/2003, du 10 juillet (loi de garanties dans la vente de biens de consommation), Royo® garantit la réparation ou le remplacement du produit en cas de défaut de fabrication.

En cas de remplacement du produit, la responsabilité de Royo® est limitée, conformément à la loi, au remplacement du produit sans frais pour le client, et est exonérée de tout coût provenant des travaux à effectuer pour monter ou démonter des éléments qui empêchent ledit remplacement.

Le non-respect de l'une des règles exposées ci-dessus et/ou l'absence de vérification de la bonne évacuation de l'eau sont des motifs suffisants pour invalider la garantie du produit.

GB

According to Law 23/2003, of 10 July (Ley de Garantías en la venta de bienes al consumo), Royo® guarantees the repair or replacement of the product if there is any manufacturing defect.

In the event of product replacement, the responsibility of Royo® is limited, according to the Law, to replacement without cost to the customer and it is exempt from any cost derived from the work to be done for the assembly or disassembly of elements that impede said replacement..

Failure to comply with any of the rules detailed above and/or failure to check the correct drainage beforehand will be sufficient cause to invalidate the product warranty.

IT

Ai sensi della legge spagnola 23/2003 del 10 luglio (Legge sulle garanzie nella vendita dei beni destinati al consumo), Royo® garantisce la riparazione o la sostituzione del prodotto in caso di difetti di fabbricazione.

In caso di sostituzione del prodotto la responsabilità di Royo® sarà limitata, in conformità alla legge, alla sostituzione del medesimo senza alcun costo per il cliente e l'azienda sarà esente da qualsiasi spesa derivante dai lavori necessari per il montaggio o lo smontaggio di elementi che ostacolano tale sostituzione.

Il mancato rispetto di qualsiasi regola esposta sopra e/o la mancata verifica del corretto funzionamento dello scarico prima dell'installazione renderanno nulla la garanzia sul prodotto.

DE

Gemäß Gesetz 23/2003 vom 10. Juli (Gesetz über Garantien für den Verkauf von Konsumgütern) garantiert Royo® die Reparatur oder den Ersatz des Produkts, wenn ein Herstellungsfehler vorliegt.

Im Falle eines Austauschs des Produkts beschränkt sich die Haftung von Royo® gemäß dem Gesetz auf den kostenlosen Ersatz des Produkts für den Kunden und ist von allen Kosten befreit, die sich aus den Arbeiten für die Montage oder Demontage von Elementen ergeben, die einen solchen Austausch verhindern.

Die Nichteinhaltung einer der oben genannten Regeln und/oder die nicht ausgeführte vorherige Überprüfung des korrekten Abflusses sind ein ausreichender Grund, um die Produktgarantie ungültig zu machen.

NL

Conform de Wet 23/2003 van 10 juli (Wet op de Garanties bij de Verkoop van Consumptiegoederen), garandeert Royo® de herstelling of vervanging van het product in geval van een fabricagefout.

In geval van vervanging van het product, is de verantwoordelijkheid van volgens de wet beperkt tot de vervanging ervan zonder kosten voor de klant, maar is Royo® vrijgesteld van alle kosten die zijn afgeleid van het werk dat moet worden gedaan door de montage of demontage van elementen die een dergelijke vervanging verhinderen.

Het niet naleven van de hierboven beschreven regels en/of het niet controleren van de juiste evacuatie zal voldoende reden zijn om de garantie op het product ongeldig te verklaren.